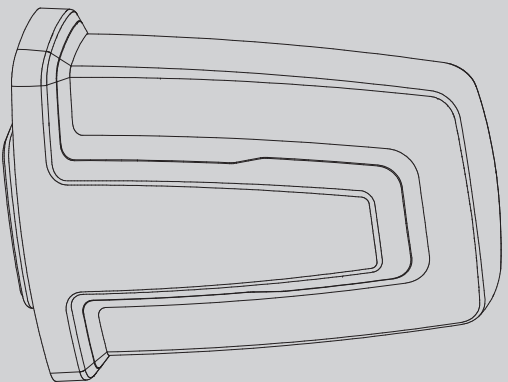


LAMPEGGIANTE
BLINKER
CLIGNOTANT
WARMBLINKLEUCHTE
BOMBILLA
KNIPPERLICHT

LAMPEJANTE
ΦΑΡΟΣ
SYGNALIZATOR ŚWIE TLNY
СИГНАЛИЗАЯ ЛАМПА
MAJÁČEK
YANIP SÖNEN SINYAL LAMBASI



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJE INSTALACJI
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
POKYNÝ PRO INSTALACI
MONTAJ BİLGİLERİ

IPNOS B LTB

BFT



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

1) GENERALITA'

Lampeggiante di sicurezza visiva atto a segnalare il movimento di un cancello o porta automatizzata.
Il lampeggiante deve essere utilizzato solamente con le centrali di comando del costruttore.

2) MANUTENZIONE

PERICOLO! Togliere l'alimentazione dell'accessorio per qualsiasi intervento di installazione, manutenzione o riparazione.

ATTENZIONE! La manutenzione dell'impianto va fatta eseguire regolarmente da parte di personale qualificato.

Pulire periodicamente la calotta del lampeggiante.

Non permettere a bambini di giocare o sostare nel raggio di azione dell'automazione.

Questa automazione non è destinata all'uso da parte di bambini o da parte di persone con ridotte capacità mentali, fisiche e sensoriali, o persone che mancano di conoscenze adeguate.

USER'S MANUAL**ENGLISH****1) GENERAL OUTLINE**

Visual safety blinker, suitable for signalling the movement of an automated gate or door.

The blinker can only be used with the control units supplied by the manufacturer.

2) MAINTENANCE

DANGER! Cut off power to the accessory before performing any installation, maintenance or repair work.

WARNING! Maintenance to the system is to be carried out regularly by qualified personnel.

Periodically clean the blinker hood.

Do not allow children to play or stand within range of the automated system.

This automated system is not meant for use by children or by people with impaired mental, physical or sensory capacities, or people who do not have suitable knowledge.

MANUEL D'UTILISATION**FRANÇAIS****1) GENERALITES**

Clignotant de sécurité visuelle pour signaler le mouvement d'un portail ou d'une porte motorisée.

Le feu clignotant ne doit être utilisé qu'avec les unités de commande du constructeur.

2) ENTRETIEN

DANGER! Mettez l'accessoire hors tension avant d'accomplir une quelconque intervention de montage, d'entretien ou de réparation.

ATTENTION! L'entretien de l'installation doit être effectué régulièrement par du personnel qualifié.

Nettoyer périodiquement la calotte du clignotant.

Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.

Cette automatisation n'est pas conçue pour être utilisée par des enfants, des personnes ayant un handicap mental, physique ou sensoriel ou des personnes dépourvues des connaissances nécessaires.

BEDIENUNGSANLEITUNG**DEUTSCH****1) ALLGEMEINES**

Blinkleuchte als optischer Warnmelder für die Bewegung von automatischen Toren oder Türen.

Die Blinkleuchte darf ausschließlich zusammen mit Steuerungen des Herstellers benutzt werden.

2) WARTUNG

GEFAHR! Unterbrechen Sie vor allen Eingriffen zur Installation, Wartung oder Reparatur die Stromversorgung des Zusatzgerätes.

VORSICHT! Die Anlagenwartung ist regelmäßig von Fachleuten vorzunehmen.

Reinigen Sie regelmäßig die Haube der Blinkleuchte.

Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.

Diese Automatisierung ist nicht für die Benutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten sowie Personen ohne ausreichende Kenntnisse bestimmt.



DEUTSCH**MONTAGEANLEITUNG****1) ALLGEMEINES**

Blinkleuchte als optischer Warnmelder für die Bewegung von automatischen Toren oder Türen.
Die Blinkleuchte darf ausschließlich zusammen mit Steuerungen des Herstellers benutzt werden.

2) TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (Fig.1)

Alle technischen Eigenschaften beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C).

3) KLEMMLEISTENANSCHLÜSSE (Fig.2)

JP1.Versorgungsspannung (LINE). JP2 Eingang Antenne (ANT) Schwarzer Stecker.

 **VORSICHT!** Für den Anschluß an das Stromnetz ein mehrpoliges Kabel mit Mindestquerschnitt 2x1.5mm² benutzen, dessen Typ von den geltenden Vorschriften zugelassen ist.

4) MONTAGE (Fig.4)**5) POSITIONIERUNG DER ANTENNE (Fig.3)**

Metallgegenstände in Antennennähe können den Funkempfang stören.

6) INSTALLATION (Fig. 5). ACHTUNG! Nicht in explosiver Atmosphäre installieren!

Achtung: für die Version 24V $\sim$ muss die Stromversorgung von einem Sicherheits-Transformator abgeleitet werden, dessen Isolierung den Vorschriften der doppelten Isolierung oder der verstärkten Isolierung entspricht.

7) WARTUNG

GEFAHR! Vor jeder Art von Wartung oder Instandsetzung muß die Stromversorgung unterbrochen werden.

ESPAÑOL**MANUAL DE INSTALACIÓN****1) INFORMACIONES GENERALES**

Bombilla de seguridad visual, adecuada para señalar el movimiento de una cancela o puerta automatizada.
La bombilla debe venir utilizada solamente con las centrales de control del constructor.

2) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (Fig.1)

Todas las características técnicas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C).

3) CONEXIONES DEL TABLERO DE BORNES (Fig.2)

JP1.Alimentación (LINE). JP2 Entrada antena (ANT) Conector blanco.

 **¡ATENCIÓN!** Para la conexión a la red, hay que utilizar cable multipolar de sección mínima 2x1,5mm² y del tipo previsto por las normas vigentes.

4) MONTAJE (Fig.4)**5) EMPLAZAMIENTO DE LA ANTENA (Fig.3)**

La presencia de masas metálicas en proximidad de la antena, puede turbar su recepción radio.

6) INSTALACIÓN (Fig. 5). ¡ATENCIÓN! ¡No instalar en atmósfera explosiva!

Atención: para la versión 24V $\sim$, la alimentación debe proceder de un transformador de seguridad cuya aislación sea conforme a las prescripciones del doble aislamiento o del aislamiento reforzado.

7) MANTENIMIENTO

¡PELIGRO! Quitar la alimentación de la automatización durante cualquier intervención de mantenimiento o de reparación.

NEDERLANDS**MONTAJ KILAVUZU****1) ALGEMEENHEDEN**

Visueel knipperlicht voor de veiligheid om de beweging van een geautomatiseerd hek of geautomatiseerde deur te signaleren.
Het knipperlicht mag alleen gebruikt worden met de bedieningscentrales van de fabrikant.

2) TEKNİK ÖZELLİKLER (Fig.1)

Alle technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).

3) TERMİNAL KUTUSU BAĞLANTISI (Fig.2)

JP1.Besleme (LINE). JP2 Anten girişi (ANT) Beyaz konektör.

 **DİKKAT!** Şebekeye bağlantı için, yürürlükteki standartlar tarafından öngörülen tip, minimum 2x1.5mm² kesitli multipolar kablo kullanın.

4) MONTAJ (Fig.4)**5) ANTEN KONUMLANDIRILMASI (Fig.3)**

Antenin yakınında metal kütlelerin bulunması, telsiz iletişiminde parazit yapabilir.

6) MONTAJ (Fig.5). DİKKAT!! Patlayıcı ortama monte etmeyin!

Let op: Voor de 24V $\sim$ versie moet de voeding afkomstig zijn van een veiligheidstransformator met isolatie in overeenstemming met de voorschriften van de dubbele isolatie of van de verstevigde isolatie.

7) BAKIM

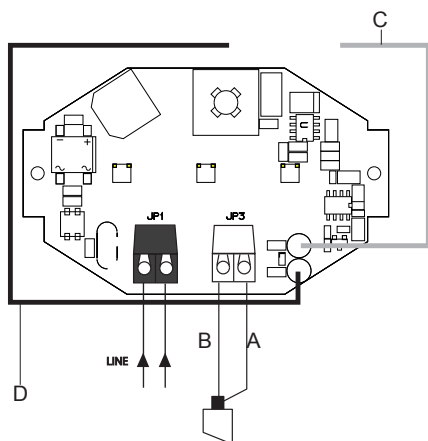
TEHLİKE! Her türlü bakım veya onarım müdahalesi için otomasyona elektrik beslemesini kesin.

Fig. 1

MOD.							IP
IPNOS B LTB	-20°C ÷ +60°C (*)	24V ≈ max 1,5A	12V ÷ 42V 0,318A@24V	>36300 HRS		433.92Mhz	44 

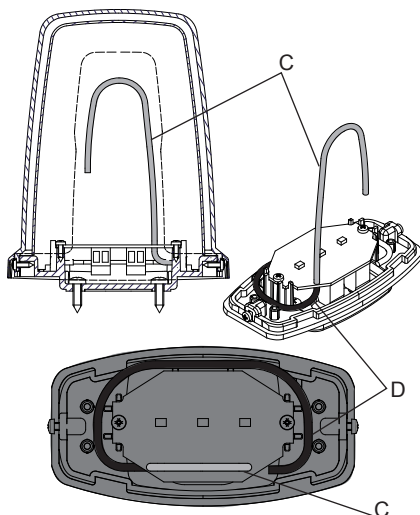
(*) Protezione di sovratempérature/ Over-temperature protection/ Protection contre la surtempérature/ Überhitzungsschutz/ Protección de exceso de temperatura/ Beveiliging tegen oververhitting/ Proteção contra o sobreaquecimento/ Προστασία από υπερθέρμανση/ Osłona przed wysoką temperaturą/ Защита от повышенной температуры/ Ochrana proti přehřátí/ Aşırı sıcaklıklardan koruma

Fig. 2



A	B	C	D
Calza	Antenna	Giallo	Nero
Braid	Antenna	Yellow	Black
Gaine	Antenne	Jaune	Noir
Beflechtung	Antenne	Gelb	Schwarz
Trenza	Antena	Amarillo	Negro
Mantel	Antenne	Geel	Zwart
Fio trançado	Antena	Amarelo	Preto
Πλέγμα	Κεραία	Κίτρινο	Μαύρο
Oplot	Antena	Żółty	Czarny
Оплетка	Антенна	Желтый	Черный
Opletení	Anténa	Žlutá	Černá
Örgü kablo	Anten	Sarı	Siyah

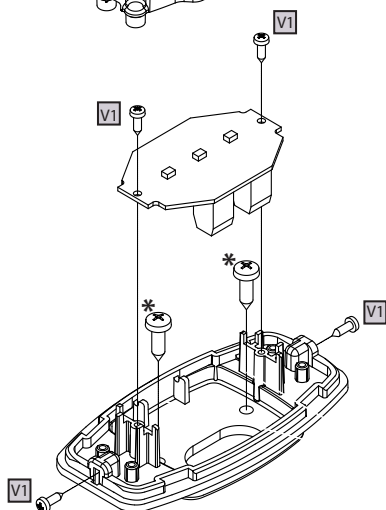
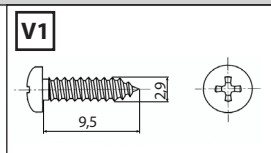
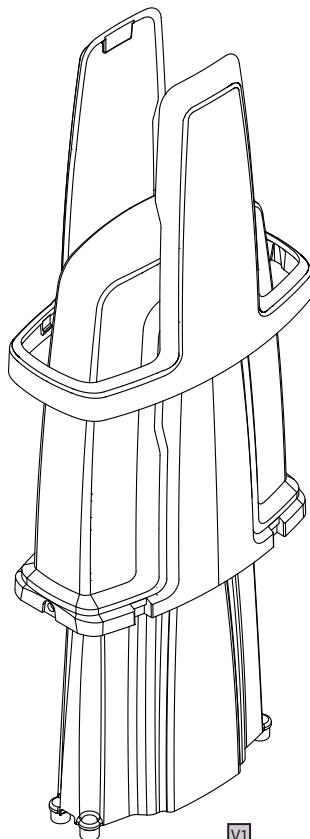
Fig. 3



C	D
Giallo	Nero
Yellow	Black
Jaune	Noir
Gelb	Schwarz
Amarillo	Negro
Geel	Zwart
Amarelo	Preto
Κίτρινο	Μαύρο
Żółty	Czarny
Желтый	Черный
Žlutá	Černá
Sarı	Siyah

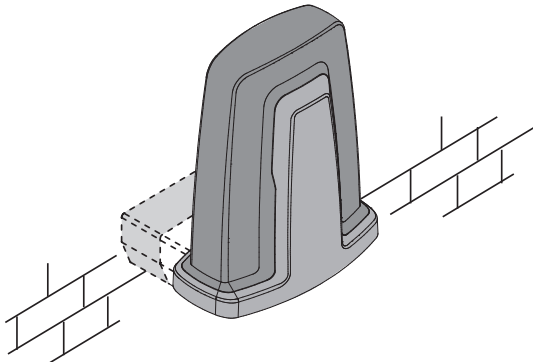
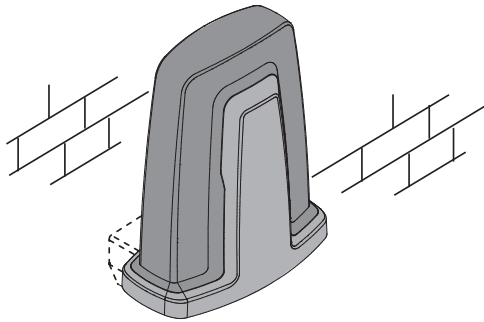
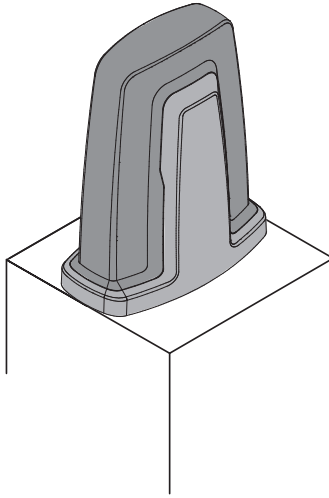
Fig. 4

D811973_01



* Non in dotazione.
 Not supplied.
 Ne sont pas fournis.
 Nicht im Lieferumfang.
 No asignadas en el equipamiento base.
 Niet meegeleverd.
 Não fornecidas.
 Δεν διατίθεται.
 Nie ma w zestawie.
 Отсутствует в комплектации.
 Není součástí balení.
 Není součástí balení.
 Tedarik dahilinde değil.

Fig. 5



Bft Spa

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS S.L.**
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH H
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 Ząbków
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

**BFT SA-COMERCIO DE
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE
SEGURANCIA**
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI
SANAY VE
İstanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bft.ru

AUSTRALIA

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA
PTY LTD**
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

USA

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai